

- 1 lǎnsék móa chhù, khiok ū siocheⁿ,
putjû ū chit tè piáⁿ, tǎike hôbók.
- 2 Hêngsū chengbêng ê pókjîn, ē koánkà chúlâng
kiànsiàu ê kiáⁿ;
koh ē tàng tī hiaⁿtī tiong kah in chòhóe pun
kehóe.
- 3 Tiáⁿ sī ūi tiòh beh toànlīān gîn, lô sī ūi tiòh beh
toànlīān kim,
tòktók SiōngChú sī teh toànlīān lâng ê sim.
- 4 Chò pháiⁿ ê lâng ē liûsim thiaⁿ kanchà ê ôe,
kóng pèhchhát ê lâng ē liûsim thiaⁿ siâok ê
giàngí.
- 5 Sauchhiò sànychhiah lâng ê, tòh sī teh bújiók in ê
Chhòngchōchú;
hoaⁿhí khòaⁿ lâng tú tiòh chaihō ê, ittēng ē siū
hênghoát.
- 6 Kiáⁿsun sī lāulâng ê biánliú,
lāupē sī kiáⁿjī ê êngkng.
- 7 Gōng lâng kóng hó ôe sī bô hápgí ê,
hòhòng kunông kóng pèhchhát ôe koh khah sī
bô hápgí.
- 8 Hóelō tī sàng ê lâng gántiong khòaⁿ chò sī
póchiòh;
in siūⁿ kóng bôlūn kiáⁿ tó chitê honghiòng lóng
ē hengthong.
- 9 Jiakhàm pátlâng kòesit ê, ē tit lâng thiàⁿ,
itchài thêkhí pátlâng kòesit ê, ē hō chhinbít ê
pêngiú līkhui i.
- 10 Kā chhongbêng ê lâng kóng chit kù chekpī ê

- 1 宴席滿厝，卻有相爭，
不如有一塊餅，大家和睦。
- 2 行事精明 ê 僕人，ē 管教主人見笑 ê kiáⁿ ；
koh ē tàng tī 兄弟中 kah in 做伙分家伙。
- 3 鼎是為 tiòh beh 鍛鍊銀，爐是為 tiòh beh 鍛鍊
金，
獨獨上主是 teh 鍛鍊人 ê 心。
- 4 做 pháiⁿ ê 人 ē 留心聽奸詐 ê 話，
講白賊 ê 人 ē 留心聽邪惡 ê 言語。
- 5 嘲笑 sànychhiah 人 ê，tòh 是 teh 侮辱 in ê 創
造主 ；
歡喜看人 tú tiòh 災禍 ê，一定 ē 受刑罰。
- 6 Kiáⁿ 孫是老人 ê 冕旒，
老父是 kiáⁿ 兒 ê 榮光。
- 7 戇人講好話是無合宜 ê，
何況君王講白賊話 koh khah 是無合宜。
- 8 賄賂 tī 送 ê 人眼中看做是寶石 ；
in 想講無論行 tó 一个方向 lóng ē 興通。
- 9 遮蓋別人過失 ê，ē 得人疼，
一再提起別人過失 ê，ē hō 親密 ê 朋友離開
伊。
- 10 Kā 聰明 ê 人講一句責備 ê 話，

ōe,

iâⁿkòe kâ gōng lāng phah chít pah ē.

11 Pháiⁿlāng chûnsim pōegék,

sóí chānjím ê sùchiá ē siū chhephài khi kongkek i.

12 Lêngkhó tú tiòh sitkhi iù kiáⁿ ê hîmbú,

mā m̄ goān khi tú tiòh kiáⁿtáh gûgōng ê gōng lāng.

13 Ēng pháíⁿ pò hó ê lāng,

chaieh bē līkhui i ê ke.

14 Huncheng ê khíthâu chhinchhiūⁿ thêhông phòakhiah;

sóí, tī chengtoan pòkhoat chinchêng, tiòh seng hō i soah khi.

15 Phòàⁿ pháíⁿlāng chò bô chōe ê, á sī phòàⁿ gīlāng chò ū chōe ê,

chit n̄ng hāng lóng sī SiōngChú só iàmòⁿ ê.

16 Gōng lāng kijiān bûti,

thèh chîⁿ lâi bé tìhūi, kám ū siáⁿmih lōēng?

17 Pêngiú sī ūi tiòh putsí saⁿthiàⁿ,

hiaⁿtī ê chhutsì sī ūi tiòh beh hōsiong huntam hoānlān.

18 Tī chhùpiⁿ bīnchêng tapèng chò tampó ê,

sī bûti ê lāng.

19 Ài siocheⁿ ê, tòh sī ài hoānchōe;

kā m̄nghō chō koān ê lāng sī kakī teh chhōe húibiát.

20 Sim chûn koaiphiah ê, chhōe bē tiòh hokkhi;

chhùichih poanlōng sīhui ê, ē hāmjip hoānlān.

21 Seⁿ tiòh gōngkiáⁿ, ē hō lāupē iubūn;

贏過 kâ 戇人 phah 一百下。

11 Pháiⁿ 人存心悖逆，

所以殘忍 ê 使者 ē 受差派去攻擊伊。

12 寧可 tú tiòh 失去幼 kiáⁿ ê 熊母，

mā m̄願去 tú tiòh 行踏愚戇 ê 戇人。

13 用 pháíⁿ 報好 ê 人，

災厄 bē 離開伊 ê 家。

14 紛爭 ê 起頭親像堤防破隙；

所以，tī 爭端爆發 chìn 前，tiòh 先 hō 它 soah 去。

15 判 pháíⁿ 人做無罪 ê，á 是判義人做有罪 ê，

chit 兩項 lóng 是上主所厭惡 ê。

16 戇人既然無知，

thèh 錢來買智慧，kám 有啥物路用？

17 朋友是為 tiòh 不時相疼，

兄弟 ê 出世是為 tiòh beh 互相分擔患難。

18 Tī 厝邊面前答應做擔保 ê，

是無知 ê 人。

19 Ài 相爭 ê，tòh 是 ài 犯罪；

kā 門戶造 koān ê 人是 kakī teh chhōe 毀滅。

20 心存乖癖 ê，chhōe bē tiòh 福氣；

嘴舌搬弄是非 ê，ē 陷入患難。

21 生 tiòh 戇 kiáⁿ，ē hō 老父憂悶；

gōng lāng ê lāupē lóng bô hílók.
22 Hílóok ê sim sī liôngiòh;
iusiong ê sim ē hō kut kótá.
23 Pháiⁿ lāng àmtiong chiapsiū hóelō,
siūⁿ beh oaikhiok kongchèng ê tōlō.
24 Chhongbêng lāng ê bīnchèng ũ tìhūi;
gōng lāng ê bákchhiu khiok khòⁿ tùi tēkék khì.
25 Gūgōng ê kiáⁿ hō lāupē iusiong,
hō seⁿ i ê lāubú thòngkhó.
26 Hênghoat gīlāng sī m̄ hó,
pah chêngtít ê koaⁿ oân mā sī m̄ hó.
27 Giángí chíó ê lāng ũ tìsek,
sèngchèng pēnghô léngchēng ê lāng ũ
chhongbêng.
28 Gōng lāng nā tiāmtiām bô kóngōe mā sng chò
sī tìhūi;
i nā bô khuichhùi mā sng chò sī chhongbêng.

躉人 ê 老父 lóng 無喜樂。
22 喜樂 ê 心是良藥；
憂傷 ê 心 ē hō骨枯焦。
23 Pháiⁿ 人暗中接受賄賂，
想 beh 歪曲公正 ê 道路。
24 聰明人 ê 面前有智慧；
躉人 ê 目 chiu 卻看 tùi 地極去。
25 愚躉 ê kiáⁿ hō老父憂傷，
hō生伊 ê 老母痛苦。
26 刑罰義人是 m̄好，
pah 正直 ê 官員 mā 是 m̄好。
27 言語少 ê 人有智識，
性情平和冷靜 ê 人有聰明。
28 躉人若恬恬無講話 mā 算做是智慧；
伊若無開嘴 mā 算做是聰明。